

1. Record Nr.	UNINA9910812128603321
Autore	Todd Loreto
Titolo	Cameroon // Loreto Todd
Pubbl/distr/stampa	Heidelberg : , : J. Groos, , 1982 ©1982
ISBN	1-283-01240-5 9786613012401 90-272-8670-1
Descrizione fisica	1 online resource (175 pages) : illustrations, map
Collana	Varieties of English around the world, , 0172-7362. Text series ; ; v. 1
Disciplina	420/.967/11
Soggetti	English language - Cameroon
Lingua di pubblicazione	Inglese
Formato	Materiale a stampa
Livello bibliografico	Monografia
Note generali	Description based upon print version of record.
Nota di bibliografia	Includes bibliographical references.
Nota di contenuto	Cameroon; CONTENTS; BACKGROUND; 1.1.0 Historical Overview; 1.1.1 Contacts with Islam; 1.1.2 Contacts with Europeans; 1.1.3 Cameroon - since independence; 1.2.0 Development of English in Cameroon; 1.2.1 The teaching of English in Cameroon before 1884; 1.2.2 The teaching of English in the British sector of Cameroon; 1.2.3 The teaching of English in Cameroon since 1961; 1.3.0 Varieties of English in Cameroon; 1.3.1 Standard English; 1.3.2 Standard English with Cameroonianisms; 1.3.3 Standard English showing the influence of French; 1.3.4 Pidgin English (CamP); 1.3.5 Broken English 1.3.6 Overlapping variants 1.4.0 Orthographic problems; 1.5.0 Possible future developments; TEXTS; 1. Abbia congratulates President Ahidjo on the twentieth anniversary of his coming to power in Cameroon; NOTES; 2. Background to the annexation of Cameroon, 1875-1885; NOTES; 3. Cameroon misses another chance; 4. Cameroon watch marvelous chance slip off their hands; NOTES; AFRICAN NATIONS FOOTBALL CUP ELIMINATION SERIES; CAMEROON WATCH MARVELOUSCHANCE SUP OFF THEIR HANDS; NOTES; 5. Yaounde University: The incubus of some hidebound Cameroonians YAOUNDE UNIVERSITY :THE INCUBUS OF SOME HIDEBOUND CAMEROONIANS NOTES; 6. Madam Wickend; 7. Massa Tchakala; NOTES; NOTES; 8. Briefs; NOTES; 9. Youths want tarred roads in Bamenda;

NOTES; YOUTHS WANT TARRED ROADS IN BAMENDA; 10. Organise refresher courses for journalists; NOTES; 11. Extracts from Pidgin English Catechisms, 1926 and 1957 editions; NOTES; 12. Extracts from two Pidgin translations of St Mark's Gospels; NOTES; 13. Extract from sov-Mbang, the Soothsayer; NOTES; 14. Extract from The White Man of God; NOTES; 15. Extract from These Seventy Years; NOTES; 16. Letter to Queen Victoria from King Akwa of Douai a, 1879 NOTES; 17. Treaty Document, 1884; NOTES; 18. Teaching English in the junior primary school; NOTES; 19. Child delinquency in the junior section of the primary school in Mankon; NOTES; 20. Pidgin English as a barrier to the teaching of English; NOTES; 21. The problems of translation from the mother tongues to English; NOTES; 22. Personal letter in educated Cameroon English; NOTES; 23. Personal letter in English and Pidgin; NOTES; 24. Personal letter in Pidgin 1; NOTES; 25. Personal letter in Pidgin 2; NOTES; 26. Extract from Mimbo Hos NOTES; 27. The fate of a jealous maid; NOTES; 28. Some techniques of verisimilitude in tale-telling; NOTES; 29. Collection of Pidgin proverbs; NOTES; 30. Du mi, a du yu ('Tit for Tat'); NOTES; 31. Hau a go pei nau?; NOTES; 32. Yu tink sei dis ting na basikul pem? (Do you think this thing is a bicycle pump?); NOTES; 33. Banla andijumbi (Banla and the Spirit); NOTES; 34. Trcki an Pig: a Fontem folktale; NOTES; 35. Worksongs in Cameroon; NOTES; 36. "'To be or not to be'" in CamP; NOTES; 37. Radio English: Sickle Cell Anaemia; NOTES; 38. Joe's story; NOTES; 39. Big Man fc Nkar ('The chief of Nkar')

---

#### Sommario/riassunto

This volume on the Cameroonian English contains two main sections. The first section is devoted to the history of language contact in Cameroon (contact with Islam and contact with Europeans); the development of English in Cameroon; the teaching of English in Cameroon in various stages of its history; and on idiosyncratic aspects of this variety of English. The second section is the text part of the volume consisting of sixteen printed texts (mostly modern but also five extracts of historical significance), eleven written texts (essays on pedagogical subjects, personal letters, a folk history,

---